

102-2 大葉大學 完整版課綱

基本資訊			
課程名稱	德語報刊雜誌閱讀	科目序號 / 代號	2368 / ULF2076
開課系所	歐洲語文學系	學制 / 班級	大學日間部2年2班
任課教師	黃琦君	專兼任別	兼任
必選修 / 學分數	選修 / 2	畢業班 / 非畢業班	非畢業班
上課時段 / 地點	(一)34 / B203	授課語言別	中文

課程簡介

使學生能夠瞭解專業性主題的中篇文章(約500字以上)並使學生得以掌握翻譯之要領與技巧。





課程大綱

專業性主題之篇章如：1.社會性篇章 2.文化性篇章 3.藝術性篇章 4.環保性篇章 5.國際性等的篇章 6.引導學生進行德文及中文詞彙對比 7.引導學生進行德文單、複句之句型結構對比 8.翻譯實務練習

基本能力或先修課程

無

課程與系所基本素養及核心能力之關連

-  歐洲基本語言能力
-  歐洲專業語言能力
-  歐洲區域性文化素養
-  歐洲整體性文化素養

教學計畫表

系所核心能力	權重(%) 【A】	檢核能力指標(績效指標)	教學策略	評量方法及配分 權重	核心能力 學習成績 【B】	期末學習 成績 【C=B*A 】
歐洲基本語言能力	55%	具有順暢的視聽理解能力 具有流利的口語溝通能力 具有廣泛的文字閱讀能力 具有適切的書寫表達能				

力
具有合宜的翻譯詮釋能
力

講述法	小考: 50%	加總: 100	55
小組討論	上課筆記: 50%		

歐洲專業語言能力	35%	具有歐語專業語言應用能力	小組討論 個案討論	期中考: 50% 小組合作狀況: 50%	加總: 100	35
歐洲區域性文化素養	5%	認識德、法語區之區域性文化，以強化歐語基本語言應用能力	講述法 小組討論 學生上台報告 專題報告	課程參與度: 100%	加總: 100	5
歐洲整體性文化素養	5%	認識歐洲整體性文化，以強化歐語專業語言應用能力	講述法 小組討論 個案討論 專題報告	口頭報告: 100%	加總: 100	5

成績稽核

小考: 27.5%

上課筆記: 27.5%

期中考: 17.5%

小組合作狀況: 17.5%

口頭報告: 5%

課程參與度: 5%

教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
無參考教科書				

參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
無參考教材及專業期刊導讀				

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	導論 & 智財權宣導(含告知學生應使用正版教科書)	50	20	30	0	0
2	網路資料練習	50	20	30	0	0
3	Spiegel 文章1	50	20	30	0	0
4	Spiegel 文章2	50	20	30	0	0
5	Spiegel 文章3	50	20	30	0	0
6	Stern文章1	50	20	30	0	0
7	Stern文章2	50	20	30	0	0
8	Stern文章3	50	20	30	0	0
9	Bild 文章1	50	20	30	0	0

10	Bild 文章2	50	20	30	0	0
11	Bild 文章3	50	20	30	0	0
12	FAZ 文章1	50	20	30	0	0
13	FAZ 文章2	50	20	30	0	0
14	FAZ 文章3	50	20	30	0	0
15	SD文章1	50	20	30	0	0
16	SDj文章2	50	20	30	0	0
17	SD文章3	50	20	30	0	0
18	期末分享	50	20	30	0	0
